

## EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 34

6. árgangur

5.8.1999

## I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

## II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

## III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/34/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1617 – Royal & Sun Alliance/Trygg-Hansa) .....	1
99/EES/34/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1621 – Pakhoed/Van Ommeren) .....	2
99/EES/34/03	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1513 – Deutsche Post/Danzas/Nedlloyd) .....	2
99/EES/34/04	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1573 – Norsk Hydro/Saga) .....	3
99/EES/34/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/JV.1 – Telia/Telenor/Schibsted) .....	3
99/EES/34/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1562 – Heidelberger Zement/Scancem) .....	4

<b>99/EES/34/07</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/JV.8 – Deutsche Telekom/Springer/Holtzbrink/Infoseek/Webseek) .....	4
<b>99/EES/34/08</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1369 – Thyssen Handel/Mannesmann Handel .....	5
<b>99/EES/34/09</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1371 – La Poste/Denkhaus) .....	5
<b>99/EES/34/10</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1497 – Novartis/Maïsadour) .....	6
<b>99/EES/34/11</b>	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1512 – Dupont/Pioneer Hi-Bred International) .....	6
<b>99/EES/34/12</b>	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 28/99 (áður NN 18/99) - Þýskaland .....	7
<b>99/EES/34/13</b>	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans (áður 92. og 93. gr.) Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki .....	7
<b>99/EES/34/14</b>	Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar .....	8
<b>99/EES/34/15</b>	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir .....	11

### 3. Dómstóllinn

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1617 – Royal & Sun Alliance/Trygg-Hansa)

99/EES/34/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. júlí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækið Royal & Sun Alliance Group plc (R&SA) öðlast, um dótturfyrirtækið Codan, heildaryfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, yfir fyrirtækinu Trygg Hansa Försäkrings AB (THF) sem nú er í eigu Skandinaviska Enskilda Banken AB, með kaupum á hlutum..
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - R&SA: líf- og skaðatryggingar, fjármálaþjónusta,
  - THF: skaða- og slysatryggingar.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 223, 5.8.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1617 – Royal & Sun Alliance/Trygg-Hansa, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

## Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1621 – Pakhoed/Van Ommeren)

99/EES/34/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. júlí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem fyrirtækin Koninklijke Pakhoed NV (Pakhoed) og Koninklijke Van Ommeren NV (Van Ommeren) sameinast í skilningi a-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Pakhoed: geymsla í tönkum, tankskipaflutningar og önnur flutningsþjónusta sem og dreifing á kemískum efnum,
  - Van Ommeren: geymsla í tönkum, tankskipaflutningar og önnur flutningsþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 222, 4.8.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1621 – Pakhoed/Van Ommeren, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

## Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1513 – Deutsche Post/Danzas/Nedlloyd)

99/EES/34/03

Framkvæmdastjórnin ákvað 1.7.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1513. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1573 – Norsk Hydro/Saga)****99/EES/34/04**

Framkvæmdastjórnin ákvað 5.7.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1573. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/JV.1 – Telia/Telenor/Schibsted)****99/EES/34/05**

Framkvæmdastjórnin ákvað 27.5.1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398J01. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1562 – Heidelberg Zement/Scancem)****99/EES/34/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 12.7.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1562. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/JV.8 – Deutsche Telekom/Springer/Holtz-  
brink/Infoseek/Webseek)****99/EES/34/07**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.9.1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398J08. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1369 – Thyssen Handel/Mannesmann  
Handel (sjá KSE.1292))**

**99/EES/34/08**

Framkvæmdastjórnin ákvað 7.4.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1369. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1371 – La Poste/Denkhaus)**

**99/EES/34/09**

Framkvæmdastjórnin ákvað 26.2.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFR“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1371. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1497 – Novartis/Maïsadour)****99/EES/34/10**

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.6.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fíánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fíánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1497. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1512 – Dupont/Pioneer Hi-Bred International)****99/EES/34/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.6.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fíánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fíánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1512. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763



**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 28/99 (áður NN 18/99)**  
**Þýskaland**

**99/EES/34/12**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans (áður 2. mgr. 93. gr.) vegna rangrar beitingar á „lágmarksreglunni“ samkvæmt áætlun fylkisins Thüringen um hreint veltufé, frá 20. júlí 1993 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 203 frá 17.7.1999).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate G  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 98 15

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Þýskaland.

**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans 99/EES/34/13**  
**(áður 92. og 93. gr.)**  
**Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um ríkisaðstoð í þágu umhverfisverndar, ríkisaðstoð nr. N 154, 155, 156/98 og 792/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 187 frá 3.7.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt danska áætlun um ríkisaðstoð til að efla rannsóknir og þróun í nýstofnuðum litlum fyrirtækjum og til að byggja upp áhættufjármagnsmarkaðinn, ríkisaðstoð nr. N 668/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 187 frá 3.7.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska áætlun um ríkisaðstoð í tengslum við uppbyggingu lítilla og meðalstórra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. E 3/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 187 frá 3.7.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um ríkisaðstoð vegna endurskipulagningar á véltækjajaðnaðinum, ríkisaðstoð nr. NN 68/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 187 frá 3.7.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um ríkisaðstoð við fyrirtækið BZW Blechzentrum GmbH (BZW), ríkisaðstoð nr. NN 85/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 187 frá 3.7.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um að aðstoða lítil fyrirtæki sem annast vöruflutninga á vegum við að afla sér ISO 9002 vottun, ríkisaðstoð nr. N 191/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 187 frá 3.7.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um að aðstoða lítil fyrirtæki sem annast vöruflutninga á vegum við að afla sér ISO 9002 vottun, ríkisaðstoð nr. N 192/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 187 frá 3.7.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun sem miðar að því að veita litlum og meðalstórum fyrirtækjum aðstoð í formi þjálfunar, viðskiptaráðgjafar og annarrar mjúkrar aðstoðar, ríkisaðstoð nr. NN 106/A/95 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 181 frá 26.6.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um ríkisaðstoð sem miðar að því að styrkja fyrirtæki á Norður-Írlandi, ríkisaðstoð nr. N 456/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 181 frá 26.6.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska ríkisaðstoð fyrir fiskiðnaðinn, ríkisaðstoð nr. N 183/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 181 frá 26.6.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð sem miðar að aukinni umhverfisvernd, ríkisaðstoð nr. N 670/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 181 frá 26.6.1999).

### Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar

99/EES/34/14

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi skjöl(\*):

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. október 1998 um aðstoð spænska ríkisins í þágu fyrirtækisins SNIACE S.A. í Torrelavega, Kantabríu (sjá Stjtið. EB L 149, 16.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. október 1998 um aðstoð sem spænska ríkið áformar að veita fyrirtækinu AG Tubos Europa S.A. (sjá Stjtið. EB L 177, 13.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 2. desember 1998 um ríkisaðstoð frá héraðinu Friuli-Venezia Giulia og ítalska ríkinu til fyrirtækisins Seleco (sjá Stjtið. EB L 150, 17.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 4. maí 1999 um aðstoð spænska ríkisins við kolaiðnaðinn á árinu 1999 (sjá Stjtið. EB L 177, 13.7.1999)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/47/EB frá 21. maí 1999 um aðra aðlögun að tækni framförum á tilskipun ráðsins 94/55/EB um samræmingu á lögum aðildarríkjanna varðandi flutning á hættulegum farmi á vegum (sjá Stjtið. EB L 169, 5.7.1999)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/48/EB frá 21. maí 1999 að aðra aðlögun á tilskipun ráðsins 96/49/EB um samræmingu laga aðildarríkjanna að því er varðar flutning á hættulegum farmi á járnbrautum (sjá Stjtið. EB L 169, 5.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. maí 1999 um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki bandalagsins fyrir þvottaefni fyrir uppþvottavélar (sjá Stjtið. EB L 167, 2.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 31. maí 1999 um spurningalista í tengslum við tilskipun ráðsins 96/61/EB um samþættar mengunarvarnir – og eftirlit (IPPC) (sjá Stjtið. EB L 148, 15.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 31. maí 1999 um viðurkenningu að meginreglu til á því að málgögnin sem lögð voru fram til ítarlegra rannsókna, í því skyni að fella hugsanlega ZA 1296 (mesótríone), Ídósúlfúron-metýl-natríum (AEF 115008) Silþíófam (MON 65500) og *Gliocladium catenulatum* ) inn í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/BE um markaðssetningu plöntuvarnarefna, séu í grundvallaratriðum fullnægjandi (sjá Stjtið. EB L 148, 15.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 31. maí 1999 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 95/454/EB um sérstök skilyrði fyrir innflutningi á fiskafurðum sem upprunnar eru í Lýðveldinu Kóreu (sjá Stjtið. EB L 151, 18.6.1999)

(\*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 31. maí 1999 um breytingu á ákvörðun 94/448/EB um sérstök skilyrði fyrir innflutningi á fisk- og fiskeldisfurðum sem upprunnar eru í Nýja-Sjálandi (sjá Stjtið. EB L 151, 18.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 31. maí 1999 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/426/EB um sérstök skilyrði fyrir innflutningi á fisk- og fiskeldisafurðum sem upprunnar eru í Ástralíu (sjá Stjtið. EB L 149, 16.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 2. júní 1999 um breytingu á ákvörðunum 93/24/EBE og 93/244/EBE um viðbótarábyrgðir vegna Aujeszky-veiki fyrir svín sem á að flytja til yfirráðasvæðis Lúxemborgar (sjá Stjtið. EB L 150, 17.6.1999)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/57/EB frá 7. júní 1999 um að aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 78/764/EBE varðandi öikumannssæti í landbúnaðar- dráttarvélum á hjólum (sjá Stjtið. EB L 148, 15.6.1999)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/58/EB frá 7. júní 1999 um aðlögun að tækniframförum á tilskipun ráðsins 79/533/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi tengibúnað og bakkskiptingu á landbúnaðardráttarvélum á hjólum (sjá Stjtið. EB L 148, 15.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. júní 1999 um verndaraðgerðir hvað varðar díoxínmengun nauta- og svínakjötsafurða og um afturköllun á ákvörðun 1999/368/EC (sjá Stjtið. EB L 147, 12.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. júní 1999 um verndaraðgerðir hvað varðar díoxínmengun vara úr dýraríkinu sem ætlaðar eru mönnum og dýrum og um breytingu á ákvörðun 1999/363/EB og ákvörðun 1999/389/EB (sjá Stjtið. EB L 147, 12.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. júní 1999 um breytingu á ákvörðun 1999/301/EB um breytingu á ákvörðun 87/257/EBE um skrá yfir starfsstöðvar í Bandaríkjunum sem hafa heimild til að flytja nýtt kjöt til bandalagsins og um breytingu á tilskipun ráðsins 79/542/EBE um gerð skrár yfir þriðju lönd sem aðildarríkin heimila innflutning frá á nautgripum, svínum, nýju kjöti og kjötafurðum (sjá Stjtið. EB L 159, 25.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 18. júní 1999 um breytingu á ákvörðunum 96/579/EB og 97/808/EB um aðferð við staðfestingu á samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar hringrásfestingar og gólfefni (sjá Stjtið. EB L 178, 14.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 18. júní 1999 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 91/516/EBE um gerð skrár yfir innihaldsefni sem bannað er að nota í blandað fóður (sjá Stjtið. EB L 162, 26.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 22. júní 1999 um aðferð við staðfestingu á samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar búnað til að stöðva eld, eldlökunarþúnað og eldvarnir (sjá Stjtið. EB L 178, 14.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 22. júní 1999 um aðferð við staðfestingu á samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar timburramma og forsmíðar byggingareiningar úr timbri (sjá Stjtið. EB L 178, 14.7.1999)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 1999/64/EB frá 23. júní 1999 um breytingu á tilskipun 90/388/EBE til að tryggja að fjarskiptanet og sjónvarpskapalkerfi í eigu eins rekstraraðila séu í eigu aðskilinna lögaðila (sjá Stjtið. EB L 175, 10.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 24. júní 1999 um birtingu skrár yfir fyrirliggjandi farþegaskip í flokki A og B sem Grikkland tilkynnir að séu í samræmi við tilskipun ráðsins 98/18/EB og sem falla undir undanþágu g-liðar 3. mgr. 6. gr. (sjá Stjtið. EB L 180, 15.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 24. júní 1999 um viðurkenningu að meginreglu til á því að málsgögnin sem lögð voru fram til ítarlegra rannsókna, í því skyni að fella hugsanlega alanyrkarb inn í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/BE um markaðssetningu plöntuvarnarefna, séu í grundvallaratriðum fullnægjandi (sjá Stjtið. EB L 180, 15.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 24. júní 1999 um breytingu á ákvörðunum 1999/363/EB og 1999/389/EB hvað varðar verndarráðstafanir vegna díoxínmengunar tiltekinna vara (sjá Stjtið. EB L 159, 25.6.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. júní 1999 um aðferð við staðfestingu á samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar steinsteypu, steypublöndu og steinlím (sjá Stjtið. EB L 184, 17.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. júní 1999 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/271/EBE um innflutning til bandalagsins á lifandi dýrum og dýraafurðum sem upprunnar eru eða koma í genum lýðveldið Bosníu -Hersegovínu (sjá Stjtið. EB L 171, 7.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 29. júní 1999 um aðferð við staðfestingu á samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar byggingarlím (sjá Stjtið. EB L 184, 17.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 29. júní 1999 um aðferð við staðfestingu á samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar búnað til að hita rými (sjá Stjtið. EB L 184, 17.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 30. júní 1999 um breytingu á ákvörðunum framkvæmdastjórnarinnar 1999/240/EB og 1999/241/EB um tilteknar verndaraðgerðir vegna skráðra hrossa sem koma frá Singapúr og Malasíu (Peninsula) og hófdýra frá Ástralíu (sjá Stjtið. EB L 180, 15.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 1. júlí 1999 um aðferð við staðfestingu á samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar leiðslur, geyma og aukabúnað sem ekki er í snertingu við drykkjarvatn (sjá Stjtið. EB L 184, 17.7.1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 9. júlí 1999 um tilteknar verndaraðgerðir vegna díoxínmengunar tiltekinna vara úr dýraríkinu sem ætlaðar eru mönnum eða dýrum (sjá Stjtið. EB L 175, 10.7.1999)

**Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir****99/EES/34/15**

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtið. EB L 109, 26.4.1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB L 81, 26.3.1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB. L 100, 19.4.1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
<b>1999-0265-DK</b>	Viðbótarundanþágur samkvæmt 7. gr. tilskipunar ráðsins 98/18/EB um öryggisreglur og –staðla fyrir farþegaskip	<b>13.9.1999</b>
<b>1999-0267-S</b>	Drög að forskriftum umferðarráðs (VVFS xxxx:xx) um umferð leigubifreiða	<b>15.9.1999</b>
<b>1999-0268-F</b>	SP/ART/ST/NRT/09: „Tæknileg reglugerð um samræmismat á einfölduðum atvinnuradiósamskiptabúnaði sem notaður er í óháða radiónetinu fyrir landfarstöðvaþjónustu, og eingöngu ætlaður til flutninga á tali og starfræktur er á tíðnisviðinu 446-446,1 MHz“	<b>13.9.1999</b>
<b>1999-0270-S</b>	Forskriftir sænska landbúnaðarráðsins um ræktun, sölu og hald á hundum, sem og rými fyrir hunda og ketti og aðstöðu til undaneldis	<b>17.9.1999</b>
<b>1999-0271-S</b>	Almennt ráð sænska landbúnaðarráðsins í tengslum við lög um dýravernd (1988:534) og forskriftir sænska landbúnaðarráðsins um skilyrði fyrir að halda, rækta og selja dýr sem ætluð eru sem gæludýr og fyrir tómstundastarfsemi	<b>17.9.1999</b>
<b>1999-0272-S</b>	Forskriftir sænska landbúnaðarráðsins um skilyrði fyrir að halda, rækta og selja dýr sem ætluð eru sem gæludýr og fyrir tómstundastarfsemi	<b>17.9.1999</b>
<b>1999-0273-E</b>	Drög að konunglegum úrskurði um breytingu á konunglegum úrskurði 1637/1986 frá 13. júní um að vörur úr glertrefjum, sem notaðar eru til hitaefnangrunar, séu í samræmi við tækniforskriftir og viðurkenningu iðnaðar- og orkumálaráðuneytisins þar að lútandi	<b>15.9.1999</b>
<b>1999-0274-E</b>	Drög að konunglegum úrskurði um tækniforskriftir að sérbúnum ökutækjum til flutninga á matvælum á landi við ákveðið hitastig og um málsmeðferð við mat á samræmi við tækniforskriftir	<b>15.9.1999</b>
<b>1999-0275-NL</b>	Drög að reglugerð frá ráðherra á sviði húsnæðis-, skipulags- og umhverfismála og ráðherra á sviði flutninga, opinberra verkframkvæmda og vatnseftirlits hvað varðar breytingu á reglugerð um framkvæmd úrskurðar um byggingarefni	<b>20.9.1999</b>
<b>1999-0278-NL</b>	PT-reglugerð um eftirlit með uppblæstri árið 1997 og reglugerð 1998/1 um breytingu á PT-reglugerð um eftirlit með uppblæstri á árinu 1997	<b>20.9.1999</b>
<b>1999-0279-NL</b>	PT-reglugerð um svæði sem laus eru við áburð og plöntuvarnarefni og engin ræktun hefur farið fram á, vegna jarðvegs fyrir blómlauka árið 1997	<b>20.9.1999</b>

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
<b>1999-0280-FIN</b>	Drög að leiðbeiningum um steinsteypuburðarvirki (finnskur lagabálkur um byggingarreglugerðir, hluti B4)	<b>15.9.1999</b>
<b>1999-0281-I</b>	Reglugerð um uppfærslu á ráðherraúrskurði frá 21. mars 1973 um hollustureglugerð um umbúðir, ílát og tæki sem ætlað er að komast í snertingu við matvæli eða hluti til persónulegra nota	<b>15.9.1999</b>
<b>1999-0282-NL</b>	Reglugerð ráðherra sem fer með innanríkismál og tengsl konungsríkisins, og dómsmálaráðherra frá 1999, nr. ... um leiðbeiningar og reglur um notkun gagnasamskiptakerfis lögreglunnar (PODACS-reglugerð)	<b>17.9.1999</b>
<b>1999-0283-NL</b>	Bráðabirgðareglugerð gefin út af ráðherra sem fer með innanríkismál og tengsl konungsríkisins, og dómsmálaráðherra frá 1999, nr. ... og nr. ... um leiðbeiningar og reglur í þágu lögreglunnar um notkun farstöðvafjarskiptabúnaðar á útvarpstíðni sem lögreglunni er úthlutað (bráðabirgðareglugerð um farstöðvafjarskipti lögreglunnar)	<b>17.9.1999</b>
<b>1999-0284-NL</b>	Drög að reglugerð um vörulög um formaldehýð í textílefnum	<b>20.9.1999</b>
<b>1999-0285-A</b>	Fyrirmæli borgarstjórnar Vínarborgar um tímabundið samþykki á styrktu stálneti M 550 HD sem hefur mikla mótunareiginleika	<b>23.9.1999</b>
<b>1999-0286-A</b>	Fyrirmæli ráðherra sambandsríkisins á sviði umhverfis-, æsku- og fjölskyldumála um lögboðna íblöndun endurnýjanlegra hráefna í eldsneyti	<b>23.9.1999</b>
<b>1999-0287-A</b>	Fyrirmæli ráðherra sambandsríkisins á sviði umhverfis-, æsku- og fjölskyldumála um setningu ákvæða um gæði eldsneytis (fyrirmæli um eldsneyti 1999) (Celex: nr. 398L0070)	<b>23.9.1999</b>
<b>1999-0288-F</b>	Fyrirmæli um eiginleika gæðajarðolíu	<b>17.9.1999</b>
<b>1999-0289-NL</b>	Bráðabirgðareglugerð um tengingu á fjarskiptanetum og -þjónustu árið 1999	<b>22.9.1999</b>
<b>1999-0290-B</b>	Tæknisamþykki fyrir TETRA-búnað (BE/SP-035)	<b>20.9.1999</b>
<b>1999-0291-F</b>	Fyrirmæli frá ... um ógildingu á fyrirmælum frá 28. september 1989 um breytingu á fyrirmælum frá 7. apríl 1981 um að kveða á um tæknilegar reglugerðir um sundlaugar	<b>20.9.1999</b>
<b>1999-0305-D</b>	Samþykkisforskrift Reg TP 326 ZV 011 fyrir endabúnað til tengingar við lag 1 í 25,6 Mb/s ATM-skilfleti fyrir breiðbandsfjarskiptþjónustuna í almenna þýska fjarskiptanetinu	<b>27.9.1999</b>
<b>1999-0306-D</b>	Samþykkisforskrift Reg TP 326 ZV 012 fyrir endabúnað til tengingar við lag 2 í 25,6 Mb/s ATM-skilfleti fyrir breiðbandsfjarskiptþjónustuna í almenna þýska fjarskiptanetinu	<b>27.9.1999</b>
<b>1999-0307-D</b>	Samþykkisforskrift Reg TP 326 ZV 013 fyrir endabúnað til tengingar við lag 1 í Ethernet 10 Base T-skilfleti fyrir breiðbandsfjarskiptþjónustuna í almenna þýska fjarskiptanetinu	<b>27.9.1999</b>
<b>(3)(4)(5)</b>		

<sup>(1)</sup> Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

<sup>(2)</sup> Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

<sup>(3)</sup> Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

<sup>(4)</sup> Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt 3. lið 2. mgr. 9. tl. 1. gr. í tilskipun 83/189/EEB.

<sup>(5)</sup> Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka beri 8. og 9. gr. tilskipunar 83/189/EEB á þann hátt að einstaklingar geti borið þær fyrir sig fyrir innlendum dómstól og að dómstólnum beri að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð, sem ekki hefur verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Frekari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins C 324 frá 30. október 1996.